

Dachlastenträger-Systeme ***Roof Carrier Systems***

Benutzer-Information

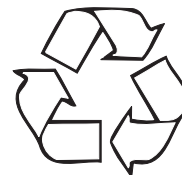
User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	02	03	04	05	06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

**Fahrzeugtyp/Car model:**

Suzuki Alto 5türig/5doors

Baujahr/Model year:

1996–

Zulässige Dachlast, verteilt: 50 kg
Maximum load: 50 kg distributed



Wichtig!

- **Vor Erstgebrauch lesen!**
- **Montage nach dieser Vorlage durchführen!**
- **Dokument aufbewahren!**

Important!

- **Read before use!**
- **Observe installation instructions!**
- **Retain this document!**

Technischer Stand:
Latest State:

29.04.96

S-Träger (teilmontiert)

S-carrier (partly assembled)

Tragrohr/Crossbar: 32x22x1,25 mm

Länge/Length: 1050 mm

Nettogewicht/Net weight: 5,0 kg

Art.-Nr.: 080 797

links/
left

vorne/front
Tragrohr/crossbar
2x 071 105

Nr. 320
077 320

Nr. 321
077 321

4x 088 184

4x 088 315

4x 088 371

4x 087 145
Nr. 145

4x 088 003

4x 088 206

Nr. 319
y 077 319

hinten/
rear

— 4x 088 310

**rechts/
right**



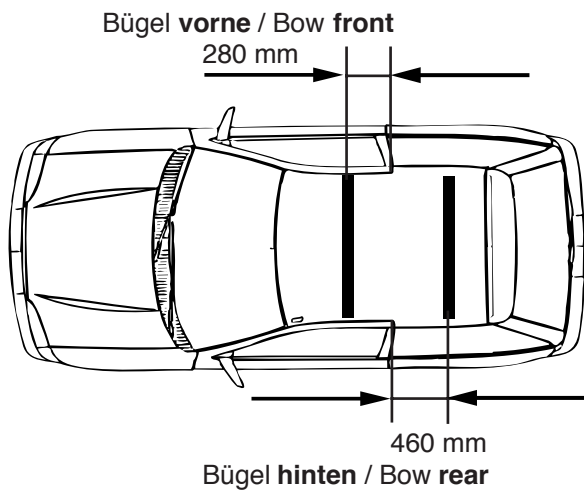
Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!

The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

**Montage ohne Fremdwerkzeug!
Fitting without tools!**

Hinweis: Griffschraube abschließbar vorbereitet.
Note: fastening knobs are prepared for locks.

① Abstand/Spacing

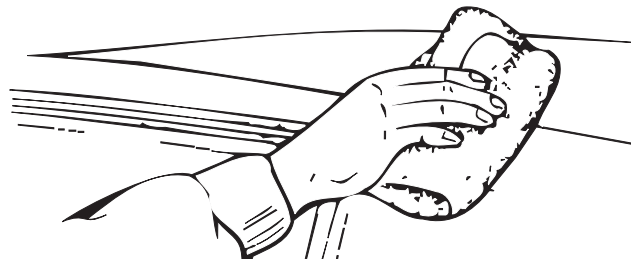


Montagebereiche beachten!
Check mounting positions!

②

Reinigung des Daches und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen. (Lackschäden)

Cleaning of the roof and the carrier is recommended before each mounting.



③

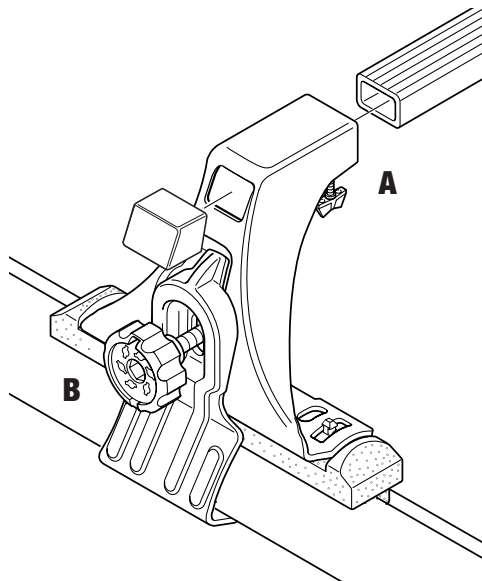
A Stützfüße und Endkappen an beiden Enden des Tragrohres aufstecken.

Trägerbügel auf dem Fahrzeugdach aufsetzen (Kennzeichnung der Stützfüße beachten). Rippe der Dachauflage in die Dachnut eindrücken.

Flügelschrauben festdrehen!

B Trägerbügel mit Klemmplatte und Griffschraube auf dem Fahrzeugdach festklemmen.

Assemble the bow and tighten the screws!



Nr.321

Vorne links
Front left

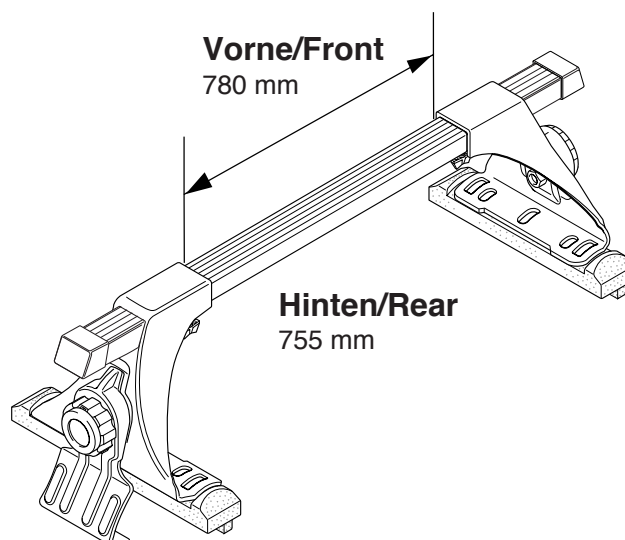
Nr.320

Vorne rechts
Front right

Nr.319

Hinten links/rechts
Rear left/right

✓ Nutzlänge/Length:



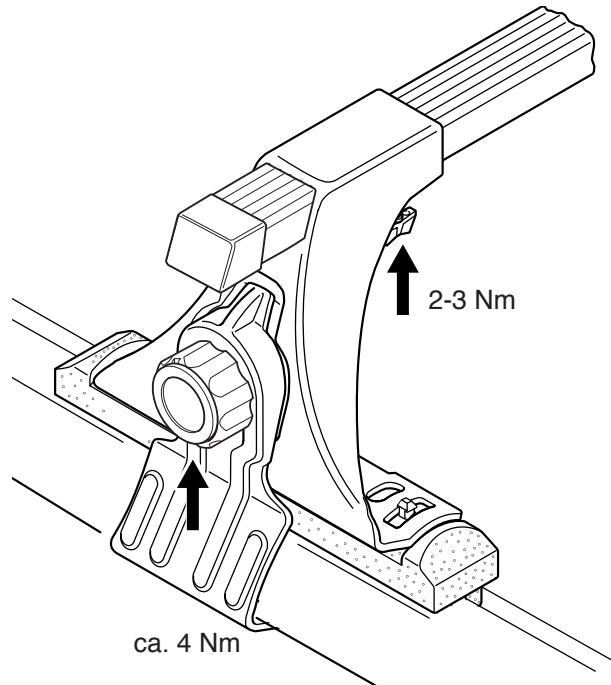
⑤ Endkontrolle / Last check:

Wichtig

Vor jedem Fahrtantritt
alle Schraubverbindungen
nochmals auf festen, form-
schlüssigen Sitz kontrollieren.
(Evtl. Schloßsätze vor der Kon-
trolle entfernen!)

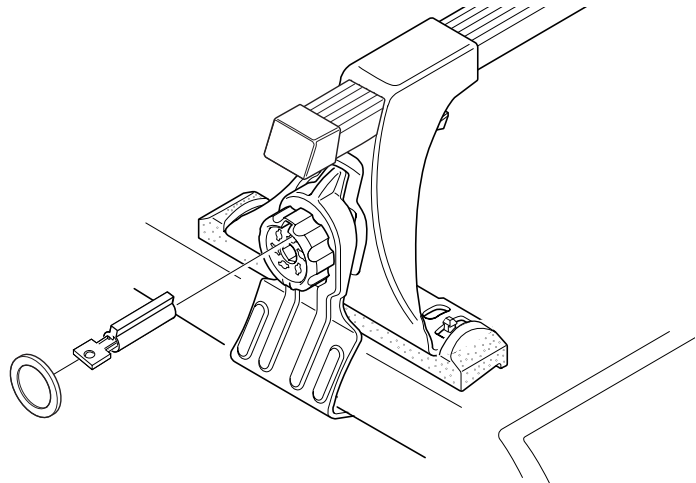
Important

Before driving check
that all screws are
fully tightened.
(If required take away the
locking-set before checking.)



Zubehör/Accessory:

Sicherungs-System-multifunktional
Security-System multifunctional
Art.-Nr.: 089 019

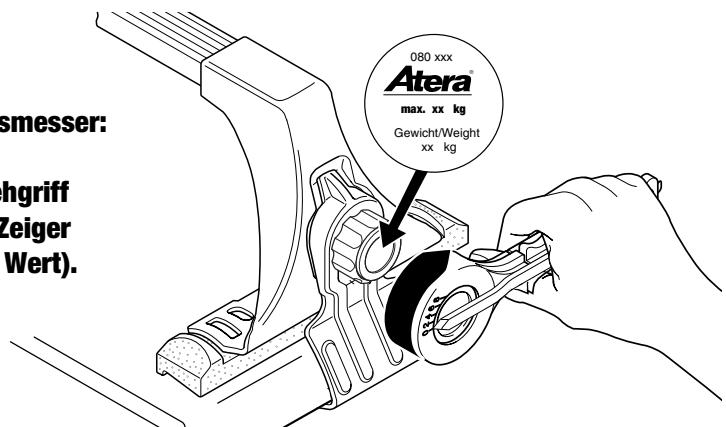


Zubehör/Accessory:

Festigkeitsmesser „Safety-Grip“ (gehört nicht zum Lieferumfang)
Art.-Nr.: 082 605

Neu:

Atera-Safety-Grip = Festigkeitsmesser:
Zum Festdrehen der Stützfüße
Festigkeitsmesser auf den Drehgriff
aufsetzen und drehen bis der Zeiger
auf max. 2 steht (hauseigener Wert).



Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt der Hersteller die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.

Warnungen!

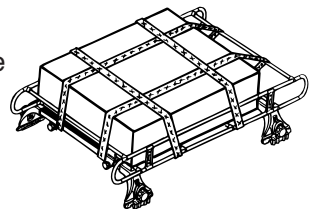
1. Bei offenen Trägern müssen die Markierungen unserer Tragrohre mit dem äußeren Einsteckbereich der Stützfüße enden. Die Tragrohre dürfen die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original roof carrier systems the producer will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.

Warnings!

1. The vertical indications of our crossbars have to be placed inside the plug field of our supporters. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or by Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera®

Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de

